

令和3年7月1日

すずかけ台キャンパスに通学する学生 各位

すずかけ台キャンパスに勤務する教職員 各位

(一斉通知のためすずかけ台キャンパスに通勤していない教職員にも送付しています)

副学長(地区安全管理担当) 湯浅 英哉

すずかけ台地区部局長等懇談会主査 大竹 尚登

すずかけ台地区安全衛生委員会委員長 原 亨和

すずかけ台キャンパスにおける交通ルール遵守について(通知)

毎年4月に多くの新入生を迎えることから、例年4月開催のすずかけ台地区安全衛生委員会で、添付の「すずかけ台地区車両(自転車を含む)走行禁止エリア」及び「すずかけ台駅から大学への歩行経路について」について、学生及び教職員への周知を行っています。しかし、本ルールを遵守しない自転車利用者も多く、自転車を含む車両の走行が禁止されているエリアで、自転車から降りないばかりか、スピードを出して歩行者の脇をすり抜ける危険な走行を行っている者も多く見受けられます。そのため、7月1日からの安全週間にあわせて、改めてすずかけ台キャンパスに通学・通勤する学生及び教職員に向けて、交通ルール遵守の通知を送付します。

自転車は道路交通法上の「軽車両」にあたりますので、学内・学外を問わず、道路交通法で定められた交通ルールを守らなくてはなりません。万一、自転車走行中に事故を起こした場合には、自分自身が怪我を負う危険だけでなく、加害者となり多額の賠償金を支払わなければならない可能性もあります。したがって、自転車利用者は交通ルールを遵守し、安全に十分留意の上、走行してください。また、学内の走行禁止エリアでは、必ず自転車を降りてください。

なお、万一の事故により多額の損害賠償を負う場合に備えて、自転車損害賠償保険等への加入が東京都及び神奈川県条例で義務付けられていますので、各自保険に必ず加入するようお願いします。

また、歩行者についても「すずかけ台駅から大学への歩行経路について」を遵守せず、車道を斜め横断している事例が散見されます。改めてルールの確認・遵守をお願いします。

【参考】

<https://www.keishicho.metro.tokyo.jp/kotsu/jikoboshi/bicycle/menu/rule.html>

【添付資料】

すずかけ台地区 車両(自転車含む)走行禁止エリア(日・英)

すずかけ台駅から大学への歩行経路について(日・英)

自転車損害賠償責任保険義務化のリーフレット(東京都・神奈川県)(日本語のみ)

自転車の安全利用ガイド(警視庁)(日・英・中・韓)

本件担当:

総務部すずかけ台総務課

安全管理グループ

山本・平野・大塚

すずかけ台門

すずかけ台地区 車両（自転車含む）走行禁止エリア

No-Drive/Ride Zones on Suzukakedai Campus

① 標識 Signs



二輪車走行禁止

Motorbikes and Bicycles Prohibited

② 標識 Signs



二輪車走行禁止

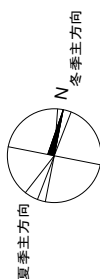
③ サインシク Standing signs



⑤ サインシク Standing signs



■ : 車両（自転車を含む）走行禁止エリア
No-Drive/Ride Zones



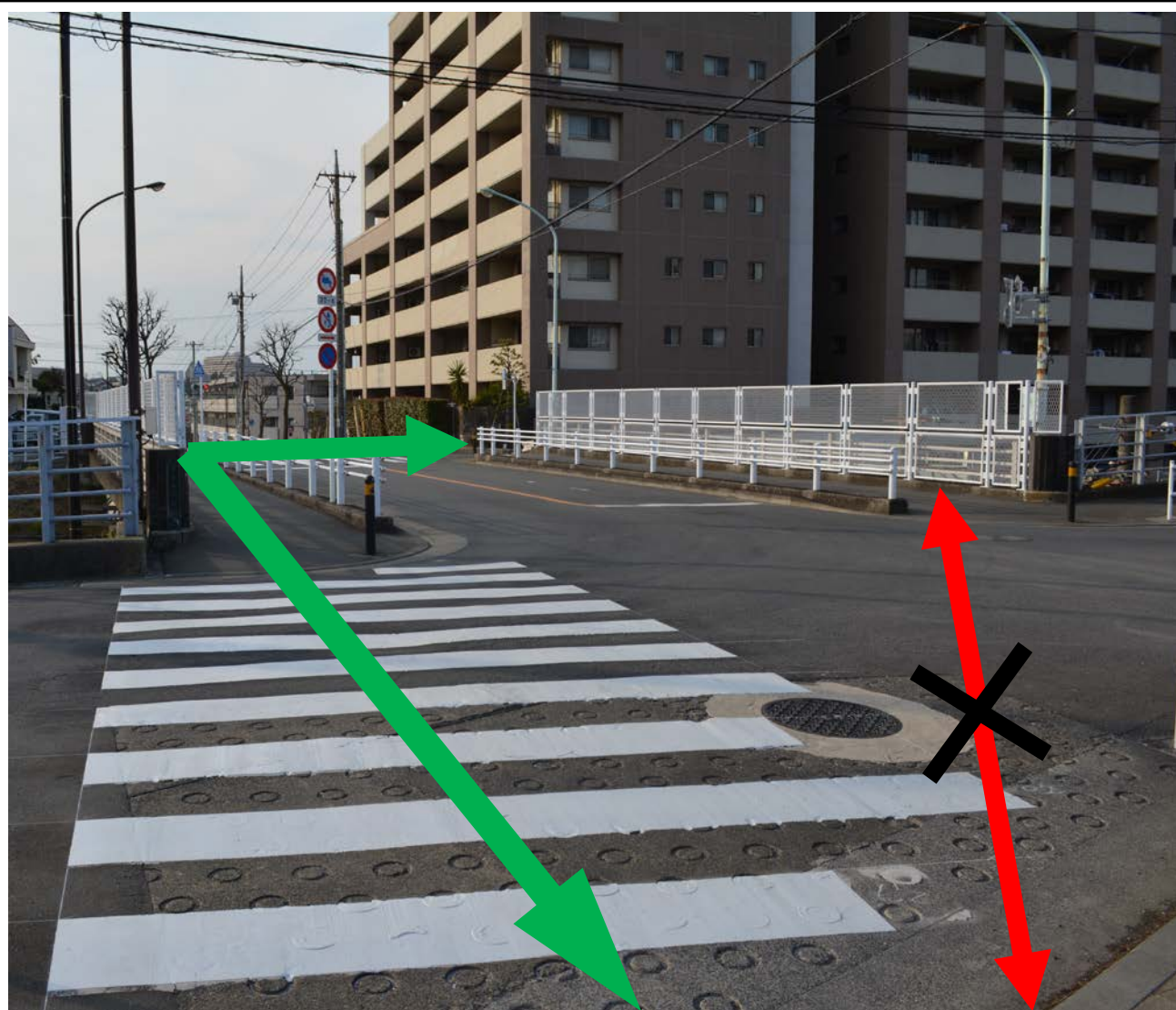
すずかけ台駅から大学への歩行経路について

すずかけ台総務課 安全管理グループ

すずかけ台駅から大学への「歩行経路」について、道路交通法第12条第1項に従い、「横断歩道を歩行」してください。

近隣の住民で車を運転されている方から町田警察署を介して、改善を求める声が届いております。

斜め横断はせず、「横断歩道を歩行」してください。



東京都内で自転車を利用するみなさんへ



令和2年4月1日から

自転車利用中の対人賠償事故に

備える保険等[※]に加入している必要があります!!

※自転車の利用によって生じた損害を賠償するための保険・共済

東京都では、条例[※]を改正し、自転車利用中の事故により、**他人にケガをさせた場合などの損害を賠償できる保険等への加入が義務となります。**

※東京都自転車の安全で適正な利用の促進に関する条例



安全安心を推進する
マスコットキャラクター
みまもりいぬ

自転車
利用者

自転車の利用によって生じた他人の生命又は身体の損害を賠償する自転車損害賠償保険等[※]に加入しなければなりません。

保護者

未成年のお子さんが自転車を利用するときは、自転車の利用によって生じた他人の生命又は身体の損害を賠償する自転車損害賠償保険等[※]に加入しなければなりません。

自転車での
高額加害事故例

男子小学生（11歳）が夜間、帰宅途中に自転車で走行中、歩道と車道の区別のない道路において歩行中の女性（62歳）と正面衝突。女性は頭蓋骨骨折等の傷害を負い、意識が戻らない状態となった。裁判所は、保護者に監督責任を認め、約9,500万円の賠償を命じた。（神戸地方裁判所、平成25（2013）年7月4日判決）

既に加入している保険等に付帯されている場合もあるので、裏面のチェックシートで、自転車損害賠償保険等への加入状況をチェックしてみましょう!

裏面へ



東京都



自転車の安全利用を
推進するロゴマーク

リサイクル適性^(A)
この印刷物は、印刷用の紙へ
リサイクルできます。

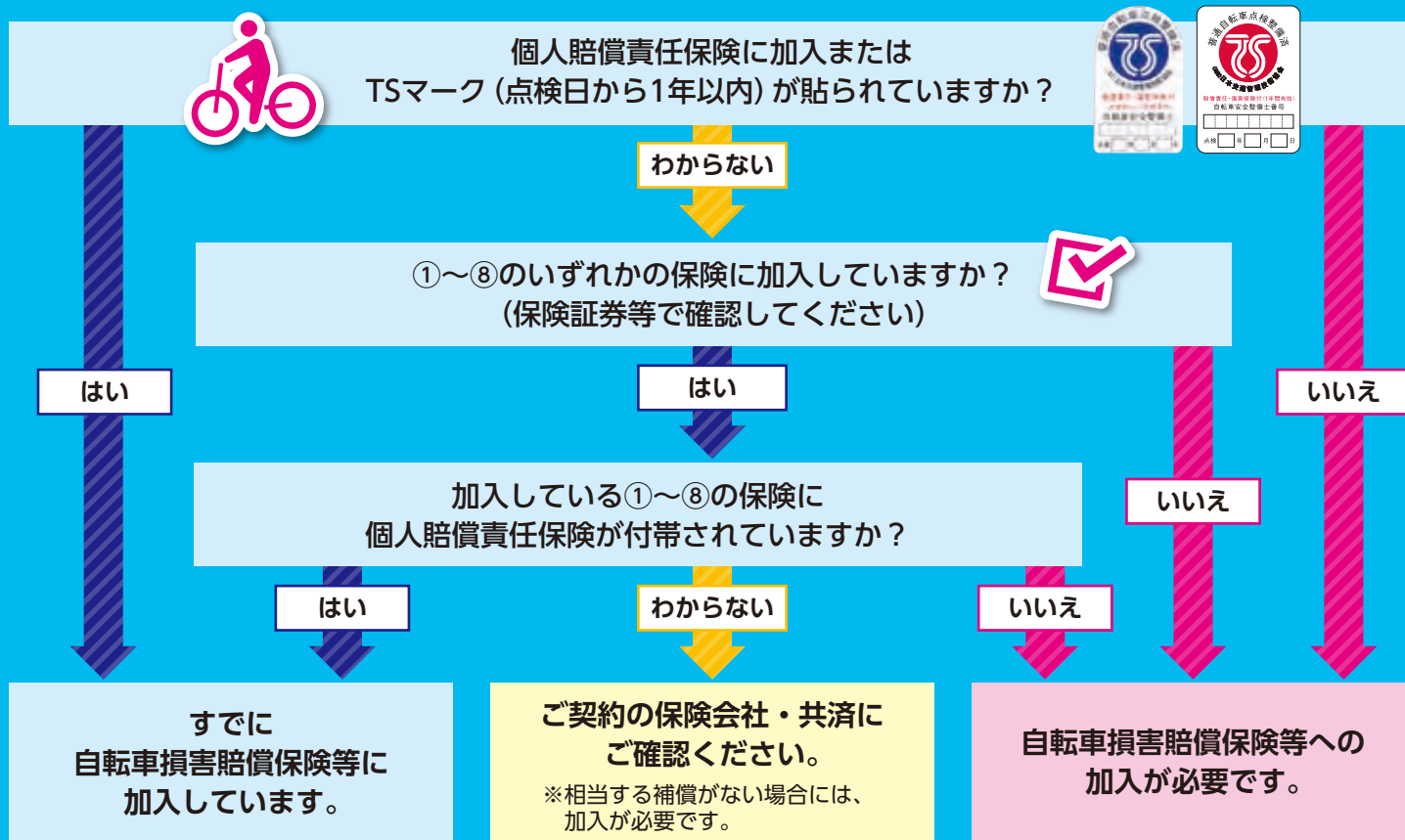
自転車損害賠償保険等への加入状況をチェック

● 自転車運転中の賠償責任を補償する保険

確認いただく保険・共済契約		確認いただきたいこと
①「自転車保険」等の名称で販売している傷害保険とのセット商品		①～⑧の保険・共済に加入しているか確認してください。 これらの保険・共済に「 個人賠償責任保険 」が契約（付帯）されているか確認してください。 【個人賠償責任保険】 個人又は同居の家族が、日常生活で誤って他人にケガをさせたり他人の物を壊したりして、法律上の損害賠償責任を負担した場合の損害を補償する保険です。 ※ 日常賠償責任保険、賠償責任共済 といった名称も同様な保険です。 ※十分な賠償資力が確保されているか、契約している保険等の保険金額も確認しておきましょう。
②自動車保険（特約）		
③火災保険（特約）		
④傷害保険（特約）		
⑤クレジットカードなどの付帯保険		
団体保険	⑥会社等の団体保険	
	⑦PTAの保険など学校・大学で加入募集を受ける保険	
	⑧交通安全協会の自転車会員として加入している保険（自転車事故による損害賠償のみを補償）	

● 自転車運転中の事故で他人の生命又は身体の重度な損害を補償する制度

TSマーク付帯保険 (点検整備された自転車の車体に付帯された保険)	補償条件が限られています。点検日から1年以内のTSマークが自転車に貼られているか確認してください。
--------------------------------------	---



自転車損害賠償保険等の種類などの詳細は、東京都交通安全課のHPをご確認ください。

東京都 自転車利用中 保険

検索





神奈川県

KANAGAWA

神奈川県内で自転車を利用する皆様へ

自転車損害賠償責任保険等への加入は義務となっています。



子どもが自転車を
運転する場合も
保護者が加入しましょう

神奈川県PRキャラクター
かながわキンタロウ(自転車)

自転車事故の高額賠償事例

約9,500万円(平成25年7月神戸地方裁判所)

自転車の安全で適正な利用と自転車事故の被害者を速やかに救済し、
加害者の経済的負担を軽減するため、
県では、「自転車の安全で適正な利用の促進に関する条例」を
2019年4月から施行しています。

ご自身の
保険等加入状況は
裏面をチェック→

自転車損害賠償責任保険等 加入状況確認シート

自転車利用中の事故により他人にケガをさせてしまった場合などに備えて、相手の生命または身体の損害を補償できる保険(自転車損害賠償責任保険等)に加入していますか？

※点検整備した自転車に貼られる「TSマーク」も該当します。

はい

わからない

いいえ

自動車保険、傷害保険、火災保険のいずれかに加入していますか？

はい

わからない

いいえ

共済、各種団体保険(職場で加入する保険や学校のPTA保険等)のいずれかに加入していますか？

はい

わからない

いいえ

自転車損害賠償責任保険等に相当する補償が基本補償または特約としてついていますか？

※特約の名称は、日常生活賠償特約など保険会社によって異なります。

はい

わからない

いいえ

すでに自転車損害賠償責任保険等に加入しています。

保険証券をご用意のうえ、ご加入の保険会社にご確認ください。
※相当する補償がない場合には加入が必要です。

自転車損害賠償責任保険等への加入が必要です。

事故による損害を補償する自転車損害賠償責任保険等の種類一覧

■日常生活での賠償責任保険等

種類		概要
個人賠償責任保険	自転車向け保険	自転車事故に備えた保険
	自動車保険の特約	自動車保険の特約で付帯した保険
	火災保険の特約	火災保険の特約で付帯した保険
	傷害保険の特約	傷害保険の特約で付帯した保険
団体保険	会社等の団体保険	団体の構成員向けの保険
	PTAの保険	PTAや学校が窓口となる保険
共済		全労済、県民共済など
TSマーク付帯保険		自転車の車両に付帯した保険
クレジットカードの付帯保険		クレジットカードに付帯した保険

■業務中での賠償責任保険等(事業者向け)

種類	概要
施設所有者賠償責任保険	業務活動中の事故に備えた保険
TSマーク付帯保険	自転車の車両に付帯した保険

会社名	商品名 (※)	年間掛金	補償額	被保険者	年齢制限	示談交渉	申込方法	備 考	問い合わせ先
AIG損害保険株式会社	傷害総合保険	補償内容による	1 億	本人 配偶者 同居の親族 別居の未婚の子	98歳まで	○	×インターネット × 郵送 ○対面	同居の親族とは、本人またはその配偶者と同居の、本人またはその配偶者の6親等以内の血族および3親等以内の姻族をいいます。 別居の未婚の子とは、本人またはその配偶者と別居の、本人または配偶者の未婚の子をいいます。	A I G 損保カスタマーサポートセンター 0120-957-580 午前9時から午後5時 (土曜日、日曜日、祝日、年末年始を除く)
株式会社 コープライフサービス	新コープのケガ保険	9,960円 傷害一時金プランの場合 (その他補償内容による)	1 億	本人 本人の家族(※)	年齢条件 なし	○ (国内事故のみ)	○インターネット ○郵送 ○ユーコープ店舗	・傷害補償付 (傷害は天災危険補償特約付) ・組合員のみ (別途出資金が必要) 生活協同組合ユーコープ・全日本会員生活協同組合 生活協同組合うらがCO・OP・富士フィルム生活協同組合 ※「家族」とは、本人の配偶者、本人または本人の配偶者の同居の親族および別居の未婚の子をいう。「親族」とは、6親等内の血族、3親等内の姻族をいう。 ・その他プラン多数あり。	胸コブライフサービス 団体保険係 0120-885-615 月～土 午前9:00～午後6時 (年末年始を除く)
株式会社 セブンドリーム・ドットコム	セブン・イレブンで入る自転車向け保険	3,990円	3 億	本人 配偶者 同居の親族 別居の未婚の子	69歳まで	○ (国内事故のみ)	○セブン・イレブン店舗 ○インターネット (事前予約) × 郵送 × 対面	・お近くのセブン・イレブン店内のマルチコピー機で簡単に申込ができます。 ・ご夫婦プラン (5,230円)、ご家族プラン (7,210円) も有ります。 ・生活サポートサービス付き (契約者だけでなくご家族の方まで利用できる子育て、医療相談も可能な無料電話相談サービスです)	セブン・イレブン 自転車向け保険専用 フリーダイヤル 0120-846-711 (走ろう!セブン・イレブン) 24時間365日受付
損害保険ジャパン株式会社	ハマの自転車保険	2,250円～3,560円 のお得な3プラン	1 億	本人 配偶者 同居の親族 別居の未婚の子	年齢制限 なし	○	○インターネット ○郵送 × 対面	・横浜市交通安全協会自転車会の会員となります (会費30円は年間掛金に含まれます) ・傷害補償付き (加入プランによって補償の範囲が異なります) ・自転車の安全利用に向けた講習会・研修会等に無料で参加できます	【保険の問い合わせ先】 ・トータルリスクサポート株式会社 045-325-9358 ・損害保険ジャパン株式会社 横浜中央支店横浜支社 045-661-2708 【自転車会の問い合わせ先】 ・横浜市交通安全協会 045-663-3011 (お問い合わせは、午前9時から午後5時 まで、土日・祝日・年末年始を除く)
東京海上日動火災保険	eサイクル保険横浜市専用プラン	1,860円～7,510円 (合計9パターン：本人型・夫婦型・家族型×各3パターン)	1 億 (国内外)	本人 配偶者 同居の親族 別居の未婚の子	69歳まで	○ (国内事故のみ)	○インターネット × 郵送 × 対面	横浜市民以外の方でもご加入いただけます。 傷害補償付き (本人型・夫婦型・家族型あり、各3パターン)	株式会社 バリユー・エージェント 0120-661-664 (平日午前9時～18時)
三井住友海上火災保険 株式会社	ネットde保険さいくる	3,990円 「本人型」Cコースの場合	3 億	本人 配偶者 親族 (※)	69歳まで	○ (国内事故のみ)	○インターネット × 郵送 × 対面	*「親族」とは、次のいずれかの方をいいます。 ○本人またはその配偶者と同居の、本人またはその配偶者の6親等内の血族および3親等内の姻族 ○本人または配偶者と別居の、本人またはその配偶者の未婚の子	三井住友海上インターネットデスク 0 1 2 0 - 9 3 3 - 5 0 4 (無料) 受付時間：月～金曜日 9：00～17：00 (土曜日、日曜日、祝日、年末年始を除く)
楽天損害保険株式会社	サイクルアシスト	年間2,670円～	1 億円 (国内外)	本人 配偶者 同居の親族 別居の未婚の子	69歳まで	○ (国内事故のみ)	○インターネット × 郵送 × 対面	補償プランは、個人プラン・カップルプラン・ファミリープランからお選びいただけます。 契約タイプは、基本タイプ・安心タイプ・充実タイプからお選びいただけます。 保険期間は、1年・2年・3年からお選びいただけます。長期契約で保険料がお得になります。	楽天インシュアランスプランニング株式会社 0 1 2 0 - 5 6 0 - 6 5 0 9 平日 午前9時から午後8時 土曜・日曜・祝日 午前9時から午後6時 (年末年始を除く)
生活協同組合 ユーコープ	CO・OP共済《たすけあい》《プラチナ85》	月払いのみ140円 (1,680円/12カ月換算) ※他にC O ・ O P 共済の月掛金が必要。	3 億	本人 本人の家族	70歳まで (付帯するC O ・ O P 共済により変わります)	○ (国内事故のみ)	○インターネット ○郵送 ○対面 ご自宅訪問可能 ○ユーコープ店舗	C O ・ O P 共済に追加して個人賠償責任保険に加入できます。個人賠償責任保険だけではご加入できません。 個人賠償責任保険は、共栄火災海上保険会社を引受幹事保険会社とし、コープ共済連を団体保険契約者とする損害保険の団体契約です。 C O ・ O P 共済に加入するには、出資金をお支払いいただき、お近くの生協の組合員になる必要があります。	生活協同組合 ユーコープ コープ共済センター 電話： 0 1 2 0 - 5 0 - 9 4 3 1 月曜～土曜/9：00～18：00 ※年末年始は休業
<取扱代理店> 明治安田生命保険相互会社	明治安田生命おてがる自転車	プラン内容による	1 億 (国内外)	本人 配偶者 同居の親族 別居の未婚の子	69歳まで (※70歳以上の場合も所定の手続きにより加入可)	○ (国内事故のみ)	×インターネット (資料請求は可) × 郵送 (資料請求は可) ○対面	自転車運転中以外にも ●交通事故等によるケガを補償！ ●ご家族も含め、日常生活上での賠償事故も補償！ ●借りているものの破損や盗難も補償！ ※「明治安田生命おてがる自転車」は東京海上日動火災保険株式会社の損害保険商品です。 ※商品内容の詳細は商品チラシを用意しておりますので、右記お問い合わせ先にご連絡ください。	明治安田生命保険 横浜支社横浜駅西営業所 0 4 5 - 3 1 2 - 2 3 3 3 受付時間：月～金曜日 9：00～17：00 (土曜日、日曜日、祝日、年末年始を除く)
神奈川県自転車商協同組合	スタンダードメンテナンスバック付帯保険	2,000円	2億円	本人 配偶者	なし	○	×インターネット × 郵送 ○対面 (組合取扱店)	・ メンテナンスバック取扱店はこちら ・補償期間1年間 ・入院一時金 (本人、3日以上入院) スタンダードメンテナンスバック付帯保険2万円、プレミアムメンテナンスバック付帯保険1万円 ・スタンダードプランは自転車購入時のみ加入できます。 ・自転車搭乗中等の事故によるケガや日常生活上の事故による第三者への賠償責任 (対人・対物) を補償。 ・保険証券は発行されませんので、加入依頼書 (控)、規約、会員カードは大切に保管してください。	保険・補償内容については au損保カスタマーセンター 0800-700-0600 (受付時間：9時～18時) ※年末年始を除く メンテナンスバック商品については 神奈川県自転車商協同組合 045-311-6168 (受付時間：9時から17時) ※土曜、日曜、祝日、年末年始は除く
	プレミアムメンテナンスバック付帯保険	4,500円	1億3000万円	本人または配偶者の同居の親族 別居の未婚の子		×			

※青字の商品名をクリックすると保険会社等のページが開きます
上記は、保険の締結の勧誘を目的としたものではなく、横浜市民の皆様への情報提供を目的としたものです。
自動車の任意保険や火災保険などに個人賠償責任補償の特約がついている場合もありますので、保険証券等で加入中の保険の内容を確認しましょう。
当該資料に記載している保険の内容はあくまで概要を示したものです。詳細につきましては、各社問い合わせ先にお問い合わせください。

Safety Guidelines for Cyclists

自転車安全利用ガイド

Guia de Uso Seguro da Bicicleta

自行车安全使用指南

자전거 안전 이용 가이드



English

português

中文

한국어

自転車安全利用五則

Five safety rules for cyclists

Cinco regras de segurança para ciclistas

自行车安全使用
五项守则

자전거 안전
이용 5가지 원칙

1 自転車は、車道が原則、歩道は例外



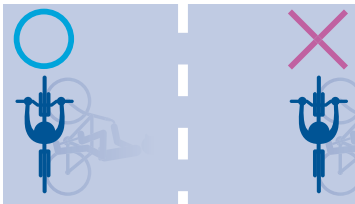
Use roadways in principle. Riding on sidewalks is allowed only in exceptional cases.

A bicicleta deve, em princípio, circular pela rua e excepcionalmente pela calçada.

自行车走车道为原则，自行车走人行道为例外。

자전거는 차도 주행이 원칙, 인도 주행은 예외

2 車道は左側を通行



Keep to the left on roadways.

A bicicleta deve circular pelo lado esquerdo da rua.

自行车靠车道左侧通行

차도에서는 좌측 통행

3 歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行



On sidewalks, pedestrians have the right-of-way. Slow down and keep to the side closest to the roadway.

Na calçada, deve-se dirigir a bicicleta em velocidade reduzida e dar passagem aos pedestres.

人行道上行人优先，自行车要在靠车道一侧慢行。

인도상에서는 보행자 우선으로 차도 쪽을 서행

4 安全ルールを守る

- 飲酒運転・二人乗り・並進の禁止
- 夜間はライトを点灯
- 交差点での信号遵守と一時停止・安全確認



Obey safety rules.

- Do not ride under the influence of alcohol. Do not carry a passenger. Do not ride side-by-side.
- Use your front light after dark.
- Obey traffic light signals at intersections. Come to a full stop and check the traffic in all directions to make sure it is safe to enter the intersection.

O ciclista deve obedecer às regras de segurança.

- É proibido andar em dupla na bicicleta, avançar em paralelo com outra bicicleta ou dirigir alcoolizado.
- O farol da bicicleta deve estar ligado à noite.
- O ciclista deve obedecer aos semáforos em cruzamentos, parar temporariamente e olhar em torno para verificar a segurança.

遵守安全規則

- 禁止酒后骑车、二人同乘一辆车及并排骑车。
- 夜间要打开车灯。
- 在交叉路口，要遵守信号并停车让行、确认安全。

안전 규칙 준수

- 음주운전 · 2인 승차 · 병렬 주행 금지
- 밤에는 전조등을 켜고 주행
- 교차로에서는 신호등 준수와 일시정지 · 안전확인

5 子どもはヘルメットを着用

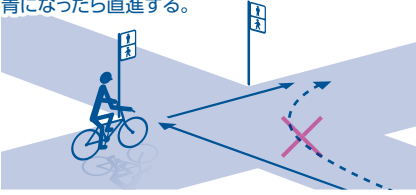
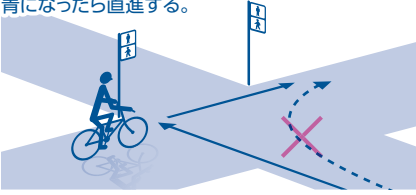
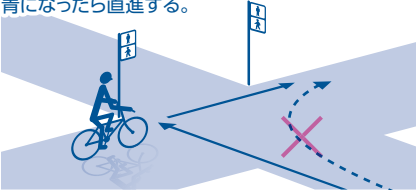
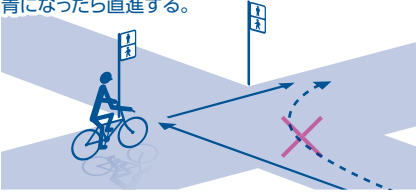
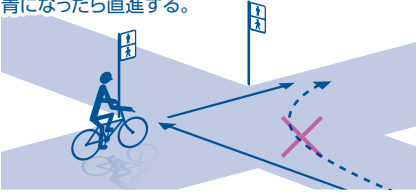
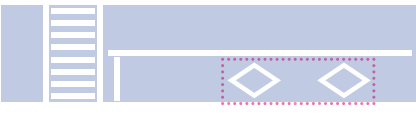
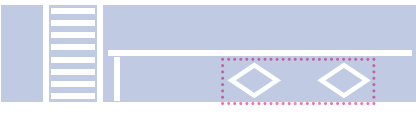
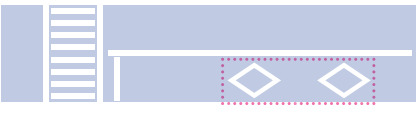
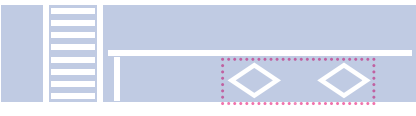
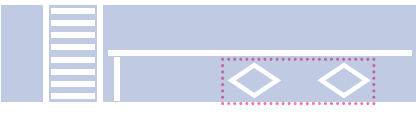


Children must wear a bicycle helmet.

Crianças devem usar capacete de proteção.

儿童要戴好安全帽。

어린이는 헬멧 착용

	English	português	中文	한국어
交差点の通行方法	Rules at intersections	Regras em cruzamentos	通过交叉路口的 方法	교차로 통행방법
右折するとき 青信号で、交差点の向こう側まで直進し、 止まって右に向きを変え、対面する信号が 青になったら直進する。 	When turning right At an intersection with traffic lights, ride straight across the road when the light is green, then stop and turn your bicycle in the new direction. Proceed when the light you are now facing turns green. 	Ao virar à direita Quando o semáforo estiver verde, o ciclista deve atravessar o cruzamento e parar na esquina esquerda da via transversal, com a bicicleta voltada para a direita. O ciclista deve esperar na via transversal até que o semáforo mude para verde e só então prosseguir. 	右转弯时 绿灯时向马路对侧直线前进，走到对侧后停车再向右转换方向，待对面信号变成绿色后，直线前进。 	우회전할 때 청신호일 때 교차로의 건너편까지 직진하여 멈추면서 방향을 오른쪽으로 바꾼 다음, 대면하는 신호등이 청색으로 바뀌면 직진한다. 
左折するとき できるかぎり「道路の左側端」に沿って徐行する。 	When turning left Slow down and stay as close to the left edge of the road as practicable. 	Ao virar à esquerda O ciclista deve ficar o mais possível próximo da esquina esquerda da via pública. 	左转弯时 尽可能沿“道路左侧边上”慢行。 	좌회전할 때 가능한 한 ‘도로 좌측끝’을 따라 서행한다. 
一時停止の標識があるときは、 停止線の直前で 一時停止 	At an intersection with a “stop” sign, come to a complete stop before the stop line.	Se o cruzamento tiver sinal de parada, o ciclista deve parar antes da linha demarcada para parada.	遇有停车让行标志时，必须在停止线前停车瞭望。	일시정지 표지가 있을 때 정지선 직전에서 일시정지
自転車横断帯がある時は そこを通行 	At an intersection with a bicycle crossing zone, stay within the zone.	Se o cruzamento tiver uma pista exclusiva para bicicletas, o ciclista deve manter-se na pista exclusiva.	在设有自行车横道带的区域，请从该处通行。	자전거 횡단용 노면 표시가 있을 때 그 곳을 통행
横断歩道における 歩行者の優先	At crosswalks: pedestrians have the right-of-way	O ciclista deve dar passagem a pedestres em faixas para pedestres.	人行横道上行人 优先通行	횡단보도에서 보행자 우선
横断歩道があることを知らせる 道路標示 信号機のない横断歩道の30～50メートル手前に設置されています。 	Be alert when you see white diamond markings on the road. Such markings show there is a crosswalk with no traffic lights 30 to 50 meters ahead. 	O ciclista deve prestar atenção a marcações na via pública que indiquem aproximação de faixa para pedestres. Marcações são colocadas na via pública de 30 a 50 metros antes de faixas para pedestres sem semáforo. 	表示有人行横道的路标 设置于无信号灯的人行横道的30～50米处。 	횡단보도가 있음을 알리는 도로표시 신호등이 없는 횡단보도를 30～50미터 앞두고 그려져 있습니다. 
横断歩道前の一時停止 歩行者の通行を妨げないようにする。 	Come to a full stop before pedestrian crossings. Pay attention not to obstruct pedestrian traffic. 	O ciclista deve parar antes de faixas para pedestres. O ciclista não deve obstruir a passagem de pedestres. 	人行横道前停车让行 不要妨碍行人通行。 	횡단보도 앞 일시정지 보행자의 통행을 방해하지 않도록 한다. 
乗ってはいけない自転車	Disallowed bicycles	Bicicletas de uso proibido	不可骑乘的自行车	타서는 안 되는 자전거
ブレーキやライト等を 装備していない。 (競技用車両や 整備不良の自転車。) 	Do not ride bicycles that are not equipped with a front light or brakes, such as racing bicycles and other poorly maintained bicycles. 	É proibido o uso de bicicletas sem freios ou sem farol. São também proibidas bicicletas de corrida ou que tenham manutenção precária. 	未装备车闸、车灯等。 (自行车赛用車及保养不良的自行车。) 	제동장치나 전조등 등이 장착되지 않는 자전거(경기용 차량이나 정비불량 자전거) 